STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 23 апреля 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) НАЧИНАЕТ РЕАЛИЗАЦИЮ ИНИЦИАТИВЫ, НАПРАВЛЕННОЙ НА ПОВЫШЕНИЕ КАЧЕСТВА ВОДЫ И УКРЕПЛЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ НА ЛОНГ-АЙЛЕНДЕ (LONG ISLAND)

Глубокое исследование, совместно с заинтересованными сторонами из территориальных сообществ, системы управления отведением и очисткой сточных вод и инфраструктуры чистой воды на Лонг-Айленде (Long Island)

Для изучения общественного мнения в отношении возможных решений планируется провести совещания с участием представителей общественности

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил, что штат Нью-Йорк проведет интенсивное совместное исследование потребностей в чистой воде в округах Нассау (Nassau) и Саффолк (Suffolk) с целью повышения устойчивости против будущих бурь, улучшения качества воды и обеспечения дополнительных средств защиты ресурсов подземных вод Лонг-Айленда (Long Island). Это исследование будет проводиться в ходе ряда совещаний в присутствии Главы администрации округа Нассау (Nassau) Эда Мангано (Ed Mangano) и Главы администрации округа Саффолк (Suffolk) Стива Беллоне (Steve Bellone), а также с дополнительным участием должностных лиц на федеральном уровне и ключевых представителей общественности, бизнеса и заинтересованных сторон в области охраны окружающей среды. После проведения исследования Губернатору будут даны рекомендации для принятия безотлагательных мер.

«Нам необходимы инновационные решения для защиты и повышения качества водных ресурсов Лонг-Айленда, которые будут служить нескольким поколениям, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). – В процессе совместной работы с общественностью, заинтересованными сторонами в области охраны окружающей среды и представителями наших местных администраций, мы выявим новые проблемы, которые встают перед нами в связи учащением экстремальных погодных явлений, и изучим самые передовые достижения для решения проблем в сфере загрязнения подземных и поверхностных вод. Я горжусь тем, что в решении этих вопросов к нам присоединяются Глава администрации Стив Беллоне и Глава администрации Эд Мангано, и рассчитываю на наше партнерство в течение ближайших недель».

«Я счастлив работать в сотрудничестве с Губернатором Куомо (Cuomo) и Начальником Управления Мартенсом над поиском решений для обеспечения защиты водных ресурсов Лонг-Айленда и повышения устойчивости округа Нассау (Nassau) к будущим бурям. Решение проблем сточных вод поможет обеспечить более высокую чистоту наших поверхностных и подземных вод для будущих поколений, и я надеюсь на содействие штата в этом вопросе», - подчеркнул Глава администрации округа Эд Мангано (Ed Mangano).

«План Губернатора Куомо (Cuomo) по привлечению ученых, экспертов и общественности к поиску решений проблем сточных вод на Лонг-Айленде обеспечивает долгожданное партнерство и дополняет мероприятия округа Саффолк (Suffolk) по очистке наших вод. Жители округа Саффолк (Suffolk) заботятся о качестве нашей питьевой воды и повышении устойчивости наших прибрежных сообществ. Я рассчитываю на дальнейшую работу совместно с нашими партнерами на уровне штата в этой важнейшей области», - отметил Глава администрации округа Стив Беллоне (Steve Bellone).

«В течение всей моей карьеры я работаю над решением вопросов, направленных на сохранение и повышение качества воды на Лонг-Айленде (Long Island). Я аплодирую Губернатору за его заинтересованность и приветствую его готовность присоединиться к нам в обеспечении того, чтобы Лонг-Айленд располагал запасами чистой первозданной воды для будущих поколений», - акцентировал Сенатор Кен ЛаВалль (Ken LaValle).

«Я рад, что Губернатор Куомо (Cuomo) уделяет первостепенное внимание качеству воды на Лонг-Айленде. Эти мероприятия основываются на увеличенном финансировании Фонда охраны окружающей среды в этом году и дополнительных средствах, которые выделит округ Саффолк. Эти средства будут использованы для реализации мероприятий по устранению источников азота, которые оказывают негативное влияние на качество нашей воды. Я с нетерпением жду возможности принять участие в этом исследовании и совместной работе по реализации решений, направленных на защиту наших драгоценных водных ресурсов», - добавил член Законодательного собрания Роберт Суини (Robert Sweeney).

«Защита качества воды стала важной экологической и экономической проблемой для нашего региона, но она также представляет собой интересную возможность для содействия инновационному решению сложных задач, которую четко признает Губернатор Куомо (Cuomo). Штат Нью-Йорк обладает высококвалифицированными кадрами и ресурсами для того, чтобы стать лидером в области разработки технологий защиты и восстановления чистоты воды, создавая возможность решения острого регионального вопроса совместными усилиями, и при этом засевая семена новой мощной промышленности со спросом мирового уровня», - констатировала Глава администрации города Саутгемптон (Southampton) Энн Трон-Хольст (Anna Throne-Holst).

В рамках мероприятий, связанных с очисткой окружающей среды в День Земли (Earth Day), Губернатор Куомо (Cuomo) поручил Начальнику Управления охраны окружающей среды штата Нью-Йорк (New York State Department of Environmental Conservation, DEC) Джо Мартенсу (Joe

Martens) начать открытый процесс изучения мнений экспертов и граждан в ходе разработки эффективного плана действий, направленного на укрепление природных средств защиты побережья, значительное улучшение качества воды и наиболее убедительное обоснование необходимости увеличения федерального финансирования.

Начальник DEC Джо Мартенс проведет четыре совещания с представителями общественности в мае и июне совместно с Главой администрации Эдом Мангано (Ed Mangano) в округе Нассау (Nassau) и Главой администрации Стивом Беллоне (Steve Bellone) в округе Саффолк (Suffolk). На совещаниях официальные лица выслушают мнения ведущих научных экспертов и специалистов в сфере охраны окружающей среды с целью выявления проблем и обсуждения стратегий защиты прибрежных и грунтовых вод Лонг-Айленда от загрязнений, в том числе, соединениями азота, которые значительно ухудшают состояние заболоченных территорий, служащих второй береговой линией защиты для дюн барьерных островов.

Предварительный план совещаний выглядит следующим образом:

- Первое совещание состоится 12 мая в округе Нассау и будет состоять из презентаций от ведущих представителей заинтересованных сторон в области охраны окружающей среды и в других сферах для выявления проблем, связанных с инфраструктурой очистки сточных вод, и изучения решений, направленных на снижение высокого уровня азота в дальней части залива к северу от Long Beach Island.
- 19 мая в Университете Стоуни Брук Университета штата Нью-Йорк (SUNY Stony Brook) пройдет второе совещание, в ходе которого будет предоставлено слово группе ведущих специалистов по вопросам сточных вод и решений в области септических систем очистки.
- 28 мая состоится третье совещание, во время которого официальные лица штата посетят станции водоочистки в округе Саффолк и встретятся с местными должностными лицами и экологическими группами для выявления проблем, связанных с недостаточной очисткой сточных вод, а также изучат решения по борьбе с высоким уровнем содержания азота в Great South Bay и других заливах на южном побережье. Общественности будет предложено представить свои комментарии в ходе этого совещания.

На основании того, что было выявлено и обсуждено на первых трех совещаниях, в ходе последнего совещания, которое намечено на начало июня, будут выработаны рекомендации Губернатору по решению проблем в области сточных вод и септических систем очистки для повышения устойчивости Лонг-Айленда (Long Island).

Штат Нью-Йорк, в тесном сотрудничестве с региональными и федеральными партнерами и партнерами на местном уровне, работает над составлением планов действий по расширению и повышению качества очистки сточных вод, в особенности, на станциях очистки сточных Bay Park и Bergen Point. Инвестиции в модернизацию систем очистки сточных вод, а также совершенствование систем сбора и очистки, используемых в многочисленных септических и

выгребных системах ненадлежащего качества, обеспечат повышение качества воды, которое является основой для надежных барьерных систем заболоченной местности.

11 февраля 2014 года Губернатор Куомо (Cuomo) объявил, что штат Нью-Йорк договорился с федеральным правительством о выделении $810 млн из федеральных фондов на ремонт и модернизацию станции очистки сточных вод Bay Park и системы сбора. Губернатор также обратился с просьбой о выделении средств из федеральных фондов на строительство трубы для сбросов в океан, ведущей от отстойника станции очистки в Атлантический океан, для улучшения качества воды в дальней части залива и защиты обширных заболоченных островов в этой области, являющихся естественными барьерами защиты от наводнений. В октябре 2013 года Губернатор Куомо (Cuomo) объявил, что штат выделит $242 млн для станции по очистке сточных вод Bergen Point в округе Саффолк (Suffolk) за счет финансирования через корпорацию EFC, которое обеспечивается различными федеральными источниками.

Водоносный горизонт Лонг-Айленда с единственным источником снабжает водой 2,5 млн жителей Нью-Йорка. Управление охраны окружающей среды (DEC) и округ Саффолк, совместно с городом Саутгемптон (Southampton) и Университетом Стоуни Брук Университета штата Нью-Йорк (SUNY Stony Brook), активно разрабатывают и выполняют план с бюджетом $6 млн по реализации опытных проектов по очистке от азота в отдельных домах или небольших подразделениях, к которым сложно подвести канализационные трубы. Этот план будет включать в себя научно-исследовательскую программу по методам повышения эффективности систем очистки от азотных соединений, снижения их стоимости и зон действия, а также упрощения эксплуатации и технического обслуживания. Около 70 % домов и предприятий в округе Саффолк (Suffolk) не подключены к канализационным коллекторам. Штат и округ также изучают возможности финансирования замены и модернизации септических систем очистки.

«Инвестиции в защиту нашей окружающей среды имеют жизненно важное значение для качества жизни в территориальных сообществах по всему Лонг-Айленду, и мы стремимся, в сотрудничестве с представителями местных органов власти, экологическими группами, экономическими и другими организациями, выявлять, определять приоритеты и реализовывать надлежащие проекты, а также максимально эффективно использовать федеральные и местные ресурсы и ресурсы штата для этих проектов, - подчеркнул Начальник Управления Мартенс (Martens). — Азот существенно снижает качество воды, а также серьезно подрывает природную устойчивость прибрежной зоны Лонг-Айленда (Long Island). Под руководством Губернатора Куомо (Cuomo), эти совещания станут важным шагом к созданию плана решения многолетних проблем с очисткой сточных вод в округах Нассау и Саффолк».

«Штат Нью-Йорк уже начал совместную работу с руководством округов над планом действий для выявления проектов по повышению устойчивости и эффективности инфраструктуры обеспечения качества воды на Лонг-Айленде, - отметил Мэтью Дрискол (Matthew Driscoll), Президент и Генеральный директор корпорации Environmental Facilities Corp. штата Нью-Йорк, которая предоставляет недорогое финансирование местным органам власти. — С помощью этих

общественных обсуждений Губернатор Куомо (Cuomo) мобилизует опыт ведущих экспертов Лонг-Айленда в области экологии и государственного финансирования, а также высококвалифицированных исследователей качества воды, для содействия штату Нью-Йорк и руководству Лонг-Айленда в разработке решений в краткосрочной и долгосрочной перспективе по удовлетворению потребностей Лонг-Айленда в очистке сточных вод и обеспечении общественного здравоохранения».

«Организация The Nature Conservancy благодарит Губернатора Куомо (Cuomo) и Начальника Управления Мартенса за их руководящую роль в повышении и защите качества воды для всех территориальных сообществ на Лонг-Айленде, - подчеркнула Нэнси Келли (Nancy Kelley), исполнительный директор программы организации The Nature Conservancy на Лонг-Айленде. – Улучшение качества воды имеет решающее значение для защиты здоровья населения, окружающей среды и экономики. Процесс с участием заинтересованных сторон, о котором было объявлено сегодня, продолжит важную работу, проделанную округами Саффолк и Нассау и руководством городов, а также дополнит первоначальные обязательства штата Нью-Йорк по реализации проектов на сумму $3 млн по повышению качества воды в округе Саффолк при финансировании из Фонда защиты окружающей среды (Environmental Protection Fund) в этом году. Мы рассчитываем на совместную работу с официальными лицами на федеральном уровне и местном уровне и на уровне штата, экологическими организациями и учеными, чтобы совместными силами обеспечить реализацию политик повышения качества воды и увеличение финансирования для содействия защищенности наших пляжей, заливов и питьевой воды».

Джим Трипп (Jim Tripp), старший юрисконсульт экологического фонда Environmental Defense Fund, заявил: «Я приветствую участие Губернатора Куомо (Cuomo) в решении этого важного вопроса и поддерживаю исследование DEC и привлечение мнений ученых и других сторон для решения проблем прибрежных и грунтовых вод на Лонг-Айленде (Long Island). В дополнение к строительным вариантам, разработка экономически эффективных опций, включая более эффективную защиту водно-болотных угодий и улучшение контроля над землепользованием, являются важными шагами продвижения к успешным решениям».

«Чистая вода обеспечивает основу и ядро нашей жизни на Лонг-Айленде. Для решения важнейших проблем, касающихся нашей питьевой воды и прибрежных вод, нам нужна руководящая роль штата. В это должны быть вовлечены и участвовать все уровни власти. Первый шаг к решению проблемы заключается в определении наших потребностей. Руководящая роль и инициатива Губернатора Куомо (Cuomo) в этом вопросе чрезвычайно необходимы и искренне приветствуются. Мы чрезвычайно рады этому объявлению», - добавила Эдриенн Эспозито (Adrienne Esposito), исполнительный директор организации Citizens Campaign for the Environment.

«От имени Университета Стоуни Брук, мы приветствуем эту своевременную инициативу по изучению потребностей Лонг-Айленда в чистой воде, которую возглавили Губернатор Куомо (Cuomo) и Управление охраны окружающей среды (DEC). Наши исследователи в сфере морских

наук трудятся в авангарде над решением этого вопроса и будут стремиться внести весомый вклад в обсуждение и проделать работу, которая обеспечит улучшение нашей водной экосистемы и защиту качества воды на Лонг-Айленде для его нынешних жителей и для будущих поколений», - сказал Сэмюэл Л. Стэнли младший (Samuel L. Stanley Jr.), Президент Университета Стоуни Брук (Stony Brook University).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418